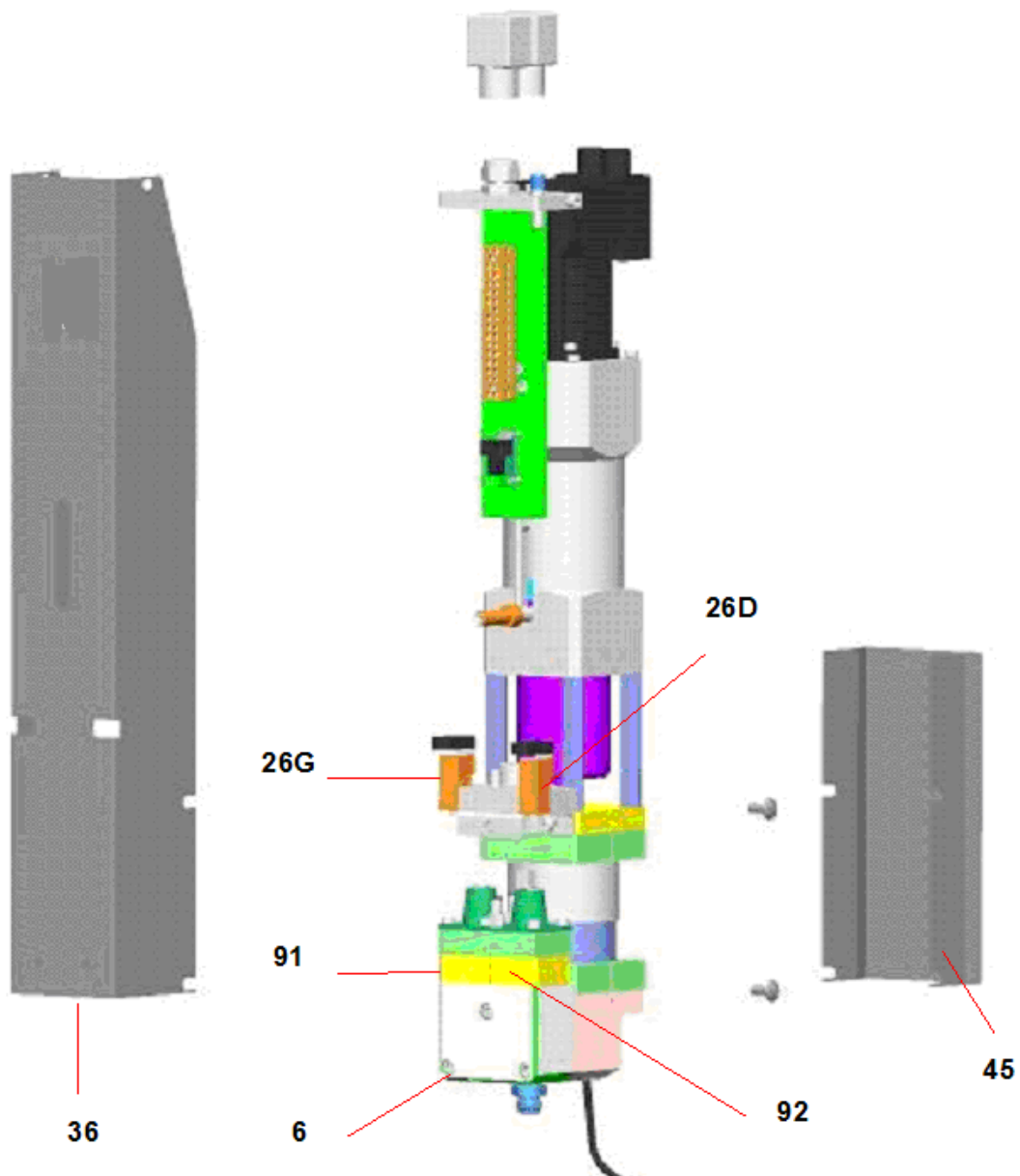
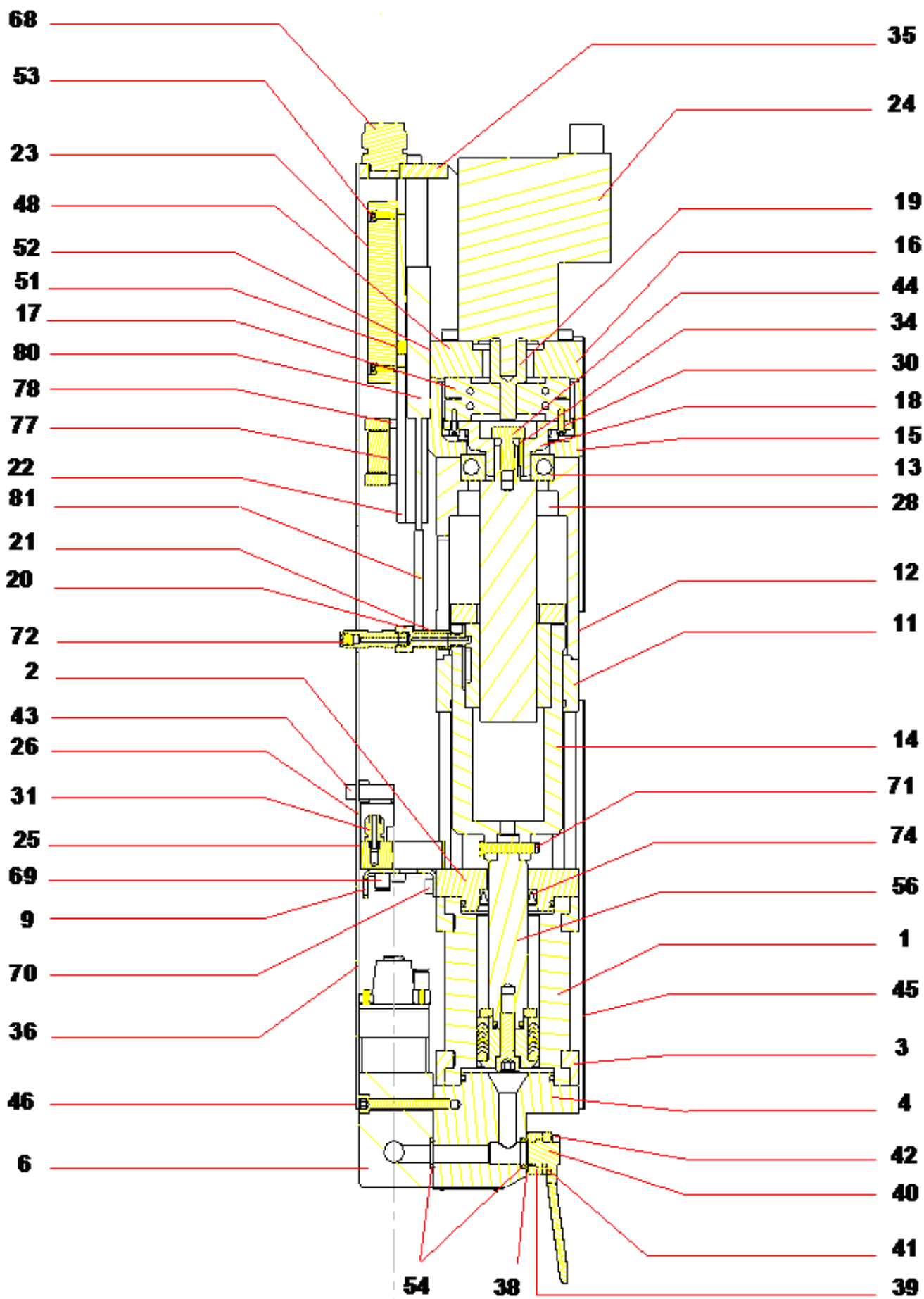


<p>Doc. 573.275.050 Date/Datum/Fecha : 19/09/11 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 18/09/06</p>	<p>Modif. /Änderung : 901.091.003 & 901.091.041 supprimés / cancelled / annulliert / suprimidos + 917.480.402 → 155.670.150</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
--	--	---

<p>REGULEX® Mod. 47 & 107</p>	<p>PISTOLET DOSEUR (avec clapets en ligne) / DOSING GUN (with valves in line) VOLUMENDOSIERER (mit in-line Ventilen) / PISTOLA DE DOSIFICACIÓN (con válvulas en línea)</p>
---	--





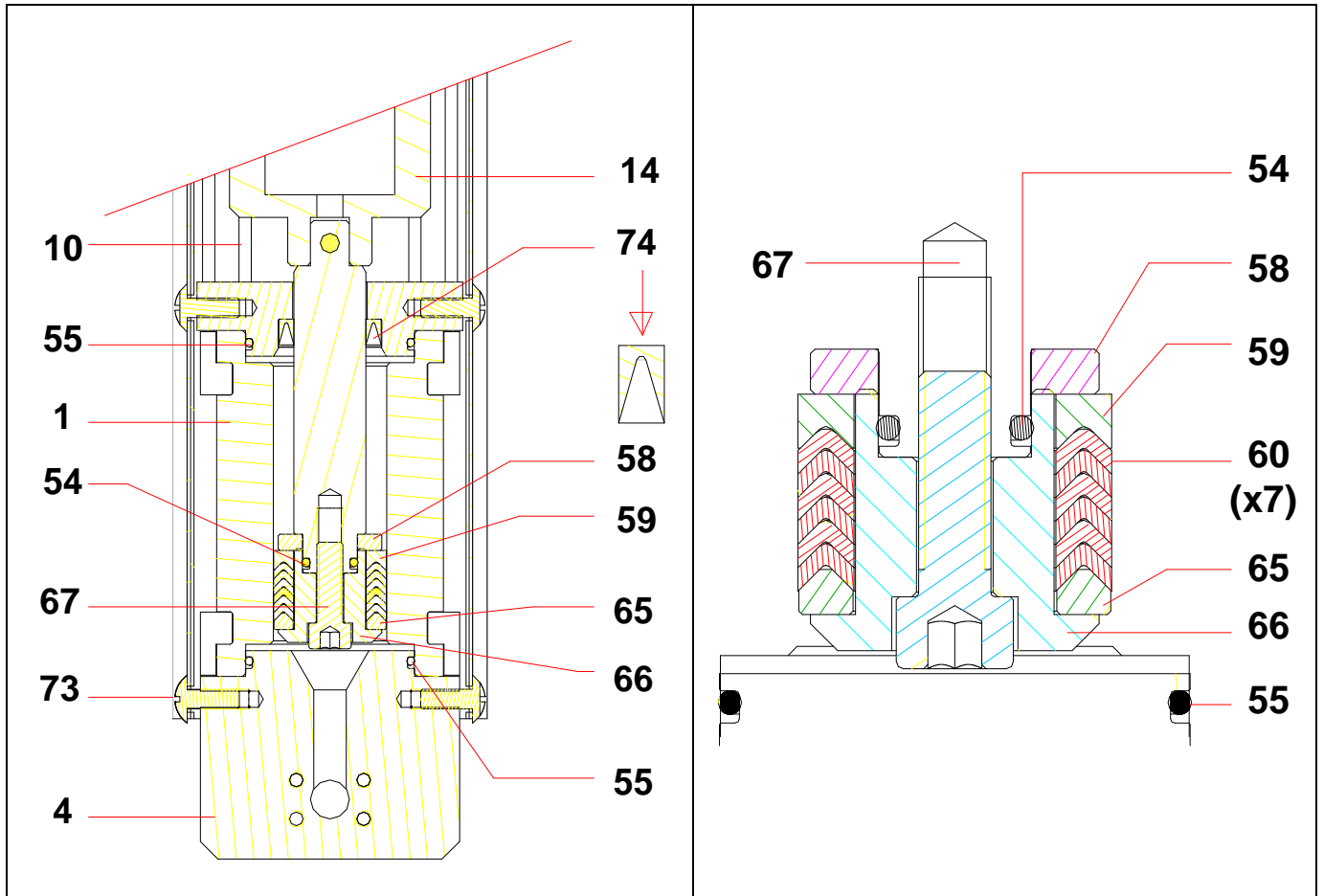
REGULEX® 47	#
REGULEX ® 47 : à froid / for cold extrusion / für Kaltbetrieb / en frío	155.670.020
REGULEX ® 47 HL : à chaud / for hot extrusion / für Heißbetrieb / en caliente	155.670.025

REGULEX® 107	#
REGULEX ® 107 : à froid / for cold extrusion / für Kaltbetrieb / en frío	155.670.030
REGULEX ® 107 HL : à chaud / for hot extrusion / für Heißbetrieb / en caliente	155.670.035

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	055.408.007	Bride de rinçage	Flushing flange	Spülenflansch	Brida de limpieza	1
3	055.408.025	Demi-bride de serrage	Half flange	Hälfter Flansch	Media brida de apriete	4
4	055.650.001	Bride produit	Fluid flange	Materialflansch	Brida producto	1
5	930.151.335	Vis CHc M 8 x 25	Screw, CHc M 8 x 25	Schraube, M 8 x 40	Tornillo CHc M 8 x 25	4
* 6	155.650.160	Ensemble clapet de gavage et d'extrusion (voir détail)	Feeding and discharge valve assembly (refer to detail)	Plattenventil und Druckventil kpl. (siehe Detail)	Conjunto válvula de cebado y de extrusion (consultar detalle)	1
9	055.650.036	Tôle de fixation	Fixing plate	Befestigungsblech	Chapa de fijación	1
10	055.408.008	Tirant moteur	Motor rod	Verbindungsbolzen	Tirante motor	4
11	055.650.005	Bride intermédiaire	Intermediate flange	Zwischen Flansch	Brida intermediaria	1
12	055.650.006	Lanterne	Bearing support	Lageraufhängung	Linterna	1
13	907.010.701	Roulement à billes	Ball bearing	Kugellager	Rodamiento de bolas	1
* 14	155.650.050	Vis à bille assemblée	Ball screw equipped	Kugelschraube kpl.	Husillo equipado	1
15	055.650.012	Palier carter	Bearing case	Lagergehäuse	Palier cárter	1
16	055.650.013	Carter moteur	Motor housing	Wanne	Cárter motor	1
17	907.520.105	Réducteur	Reducer	Getriebe	Reductor	1
18	055.650.015	Support D.S.	D.S.support	Stütze D.S.	Soporte D.S.	1
19	055.650.016	Embout d'arbre	Coupling, motor	Endabdeckung Achse	Terminal de eje	1
20	055.650.017	Ergot de graissage	Screw, washer	Stift	Saliente de engrasado	1
21	055.650.018	Bague de frottement	Friction ring	O -Ring der Reibung	Anillo de deslizamiento	1
22	055.650.020	Support électrique	Electrical support	Elektrostütze	Soporte eléctrico	1
23	901.060.401	Bornier 16 pôles	Terminal strip	Klemmleiste	Bornero	1
24	155.670.150	Kit moteur NX 210 + prolongateurs Jaeger	Kit motor NX 210 + extensions Jaeger	Einheit Motor NX 210 + Verlängerungen Jaeger	Kit motor NX 210 + prolongadores Jaeger	1
25	055.650.025	Support électrovanne	Electrovalve support	Elektroventil halterung	Soporte electroválvula	1
*26 G	903.050.450	Electrovanne 3/2 gauche (MICROSOL - ref. 5311 PO260 136D + connecteur C50-20)	Electrovalve 3/2, left (MICROSOL P.N°. 5311 PO260 136D + connector C50-20)	Elektroventil 3/2, Linke (MICROSOL - ref. 5311 PO260 136D + Spule C50-20)	Electroválvula 3/2 izquierda (MICROSOL - ref. 5311 PO260 136D + conector C50-20)	1
*26 D	903.050.452	Electrovanne 3/2 droite (MICROSOL - ref. 5311 PO260 136D + connecteur C50-20)	Electrovalve 3/2, right (MICROSOL P.N°. 5311 PO260 136D + connector C50-20)	Elektroventil 3/2, Rechte (MICROSOL - ref. 5311 PO260 136D + Spule C50-20)	Electroválvula 3/2 derecha (MICROSOL - ref. 5311 PO260 136D + conector C50-20)	1

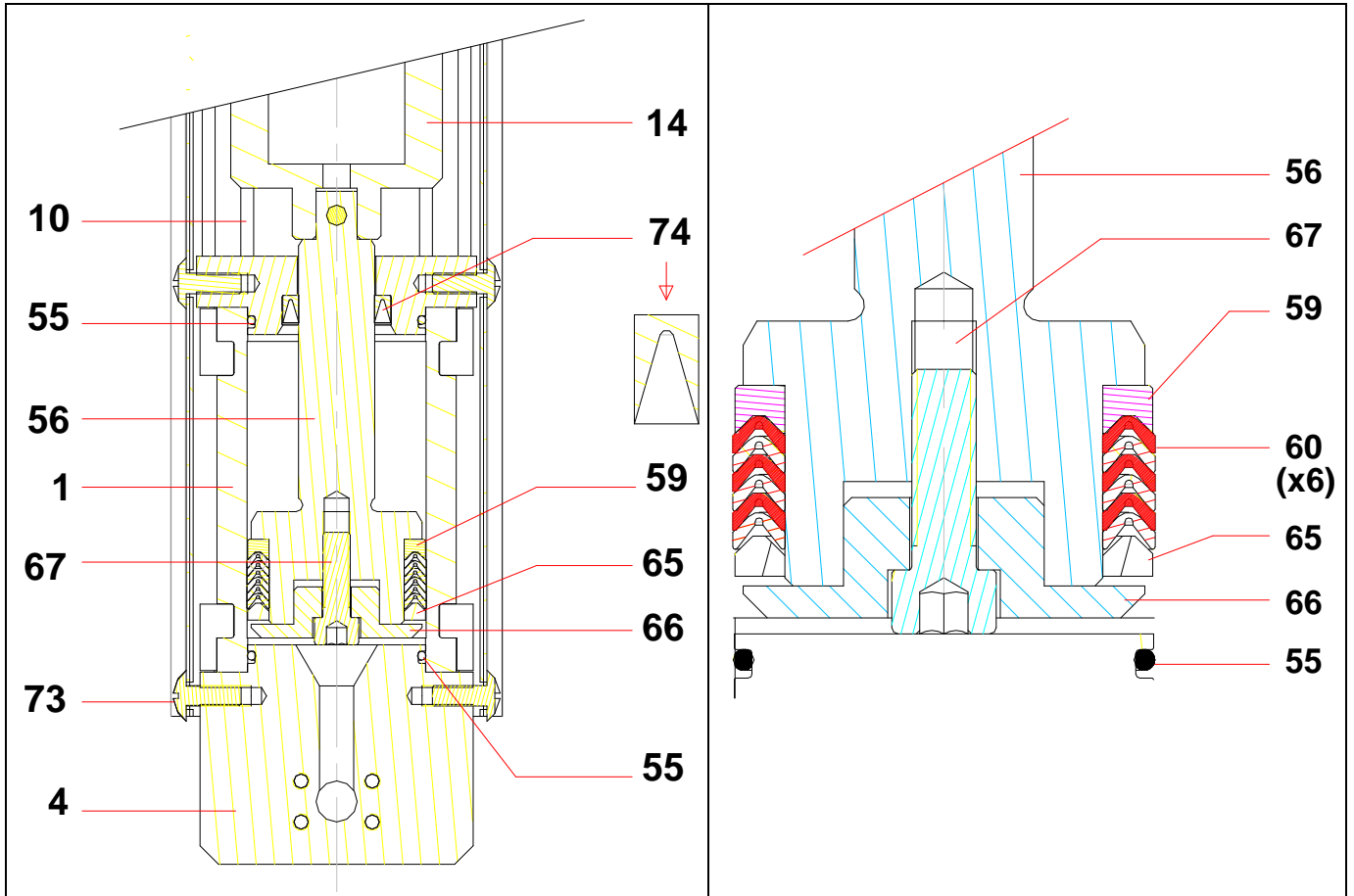
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
28	930.151.196	Vis CHc M 6 x 16	Screw, CHc M 6 x 16	Schraube, M 6 x 16	Tornillo CHc M 6 x 16	6
29	933.151.441	Vis CHc M 5 x 35	Screw, CHc M 5 x 35	Schraube, M 5 x 35	Tornillo CHc M 5 x 35	4
30	933.151.164	Vis CHc M 3 x 12	Screw, CHc M 3 x 12	Schraube, M 3 x 12	Tornillo CHc M 3 x 12	12
31	905.190.203	Raccord	Fitting	Nippel	Racor	1
33	933.151.526	Vis CHc M 8 x 45	Screw, CHc M 8 x 45	Schraube, M 8 x 45	Tornillo CHc M 8 x 45	4
34	055.650.034	Clavette	Pin	Passfeder	Pasador	2
35	055.650.028	Capot supérieur	Upper hood	Oberer Verkleidung	Tapa superior	1
36	055.650.029	Capot avant	Front hood	Front Verkleidung	Tapa delantera	1
38	055.450.037	Membrane du capteur	Sensor diaphragm	Sensormembran	Membrana del captador	1
39	055.450.035	Corps du capteur	Sensor body	Sensorkörper	Cuerpo del captador	1
*40	910.050.106	Capteur de pression (150 bar)	Pressure sensor (150 bar / 2175 psi)	Drucksensor (150 bar)	Captador de presión (150 bar)	1
41	055.650.031	Bride du capteur	Sensor flange	Sensorflansch	Brida del captador	1
42	930.151.275	Vis CHc M 5 x 20	Screw, CHc M 5 x 20	Schraube M 5 x 20	Tornillo CHc M 5 x 20	4
43	903.050.479	Bloc de visu	Anti-interference block	Visualisierungs-Block	Bloque de visualización	2
44	055.650.033	Vis de butée	Stop screw	Schraube	Tornillo de tope	1
45	055.650.030	Capot arrière	Rear hood	Heck Verkleidung	Tapa trasera	1
46	933.151.523	Vis CHc M 6 x 45	Screw, CHc M 6 x 45	Schraube, M 6 x 45	Tornillo CHc M 6 x 45	3
48	933.151.221	Vis CHc M 5 x 16	Screw, CHc M 5 x 16	Schraube, M 5 x 16	Tornillo CHc M 5 x 16	6
51	055.650.024	Bride du potentiomètre	Potentiometer flange	Potentiometer Flansch	Brida del potenciómetro	1
52	933.151.190	Vis CHc M 3 x 16	Screw, CHc M 3 x 16	Schraube, M 3 x 16	Tornillo CHc M 3 x 16	4
54	129.479.909	Bague R 10 (x 10)	Ring R 10 (x 10)	O-Ring R 10 (x 10)	Anillo R 10 (x 10)	1
55	109.420.803	Joint torique (x 10)	O Ring (x 10)	Dichtring (x 10)	Junta O Ring (x 10)	2
67	930.151.335	Vis CHc M 8 x 25	Screw, CHc M 8 x 25	Schraube, M 8 x 25	Tornillo CHc M 8 x 25	1
68	055.403.050	Câble d'alimentation (long. 1.5 m)	Electric cable (length 1.5 m / 5 ft)	Kabel (Länge 1.5 m)	Cable de alimentación (1.5 m de largo)	1
69	905.120.944	Piquage droit M 5 - T 2.7 x 4	Fitting, M 5 - hose 2.7 x 4	Abzweigstück M 5 - Schlauch 2.7 x 4	Piquaje recto M 5 - T 2.7 x 4	4
70	931.151.168	Vis CHc M 5 x 12	Screw CHc M 5 x 12	Schraube M 5 x 12	Tornillo CHc M 5 x 12	6
71	055.650.035	Goupille piston	Piston pin	Kolbensplint	Pasador pistón	1
72	902.300.111	Graisneur	Lubricator	Schmiernippel	Engrasador	1
73	906.120.705	Vis poelier M 6 x 16	Screw, M 6 x 16	Schraube M 6 x 16	Tornillo M 6 x 16	4
74	909.150.208	Joint GT	GT seal	GT-Packungsring	Junta GT	1
77	055.650.039	Entretoise	Spacer	Muffe	Arandela de espesor	4
78	932.151.114	Vis CHc M 2,5 x 8	Screw, CHc M 2.5 x 8	Schraube M 2.5 x 8	Tornillo CHc M 2.5 x 8	4
*80	910.050.202	Capteur de déplacement (50 mm)	Movement sensor (50 mm / 2 ")	Sensor (50 mm)	Captador de desplazamiento (50 mm)	1
81	055.407.005	Doigt	Finger	Finger	Dedo	1
84	983.020.157	Goupille	Pin	Splint	Pasador	1

REGULEX® 47



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	055.406.007	Cylindre produit	Fluid cylinder	Materialzylinder	Cilindro producto	1
*56	055.406.003	Piston	Piston	Kolben	Pistón	1
58	055.406.005	Rondelle d'arrêt	Stop washer	Scheibe	Arandela de retención	1
59	055.406.009	Bague d'appui femelle	Thrust bushing, female	Stützring	Anillo de apoyo hembra	1
60	109.050.808	Joint chevron PTFE G (les 10)	Chevron seal, PTFE G (pack of 10)	Packungsring aus PTFEG (Satz à 10 St.)	Junta chevrón PTFE G (bolsa de 10)	7
65	055.406.010	Bague d'appui mâle en inox	Thrust bushing, male, stainless steel	Stützring, Edelstahl	Anillo de apoyo macho de inox	1
66	055.406.006	Support pour joints chevron	Chevron holder	Packungsringgehäuse	Soporte chevrón	1
*	155.650.130	Pochette de joints (ind. 54 (x4), 55 (x2), 60 (x7), 74)	Package of seals (ind. 54 (x4), 55 (x2), 60 (x7), 74)	Dichtungssatz (Pos. 54 (x4), 55 (x2), 60 (x7), 74)	Bolsa de juntas (ind. 54 (x4), 55 (x2), 60 (x7), 74)	1
*	155.650.140	Pochette de maintenance (rep. 91, 92 + pochette de joints)	Servicing kit (ind. 91, 92 + package of seals)	Servicekit (Pos. 91, 92 + Dichtungssatz)	Bolsa de mantenimiento (ind. 91, 92 + bolsa de juntas)	1

REGULEX® 107



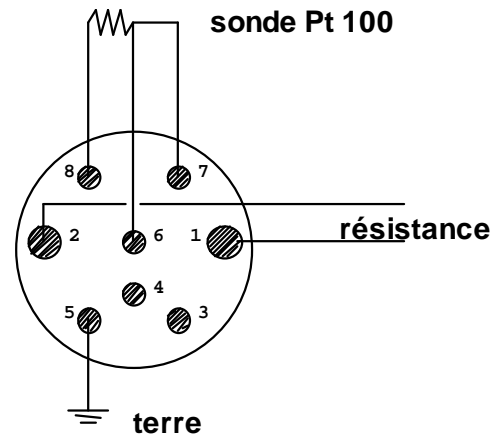
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	055.408.006	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
*56	055.408.003	Piston	Piston	Kolben	Pistón	1
59	055.408.026	Bague d'appui femelle	Thrust bushing, female	Stützring	Anillo de apoyo hembra	1
60	109.050.804	Joint chevron PTFE G (les 10)	Chevron seal, PTFE G (pack of 10)	Packungsring aus PTFEG (Satz à 10 St.)	Junta chevrón PTFE G (Bolsa de 10)	6
65	055.408.027	Bague d'appui mâle en inox	Thrust bushing, male, stainless steel	Stützring, Edelstahl	Anillo de apoyo macho de inox	1
66	055.408.005	Rondelle d'arrêt	Stop washer	Scheibe	Arandela de retención	1
*	155.650.330	Pochette de joints (ind. 54 (x4), 55 (x2), 60 (x6), 74)	Package of seals (ind. 54 (x4), 55 (x2), 60 (x6), 74)	Dichtungssatz (Pos. 54 (x4), 55 (x2), 60 (x6), 74)	Bolsa de juntas (ind. 54 (x4), 55 (x2), 60 (x6), 74)	1
*	155.650.340	Pochette de maintenance (rep. 91, 92 + pochette de joints)	Servicing kit (ind. 91, 92 + package of seals)	Servicekit (Pos. 91, 92 + Dichtungssatz)	Bolsa de mantenimiento (ind. 91, 92 + bolsa de juntas)	1

- * Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.
- * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- * Piezas de mantenimiento preventivas a tener en stock.

⇒ REGULEX® 47 HL - 107 HL

KIT CHAUFFANT / HEATING KIT
HEIZUNG / KIT CALEFACTADO

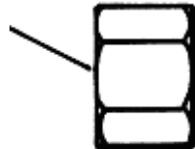
155.650.150



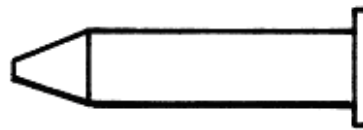
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	901.091.039	Embase Jaeger 8 br.	8 pin plug, Jaeger	Stecker 8 Stifte Jaeger	Toma Jaeger 8 conectos	1
-	901.203.318	Collier chauffant (150W - 24V)	Heated collar (150W - 24V)	Heizelement (150W- 24V)	Collar (150W - 24V)	1
-	901.204.907	Sonde de température (Pt 100)	Drill (Pt 100)	Temperaturfühler (Pt 100)	Sonda térmica (Pt 100)	1
-	932.151.139	Vis CHc 3x10	Screw, CHc 3x10	Schraube CHc 3x10	Tornillo CHc 3x10	4

OPTION - ON REQUEST - OPTION - OPCIÓN

BAGUE
RING
ANILLO



BUSE
NOZZLE
DÜSE
BOQUILLA



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	134.750.702	Buse avec bague Ø 0.8	Nozzle with ring Ø 0.8	Düse mit ring Ø 0.8	Boquilla con anillo Ø 0.8	-
-	134.750.401	Buse avec bague Ø 1	Nozzle with ring Ø 1	Düse mit ring Ø 1	Boquilla con anillo Ø 1	-
-	134.750.101	Buse avec bague Ø 2	Nozzle with ring Ø 2	Düse mit ring Ø 2	Boquilla con anillo Ø 2	-
-	134.750.201	Buse avec bague Ø 4	Nozzle with ring Ø 4	Düse mit ring Ø 4	Boquilla con anillo Ø 4	-
-	134.750.301	Buse avec bague Ø 5.5	Nozzle with ring Ø 5.5	Düse mit ring Ø 5.5	Boquilla con anillo Ø 5.5	-
-	034.750.103	Bague seule	Ring only	Ring nur	Anillo solo	-

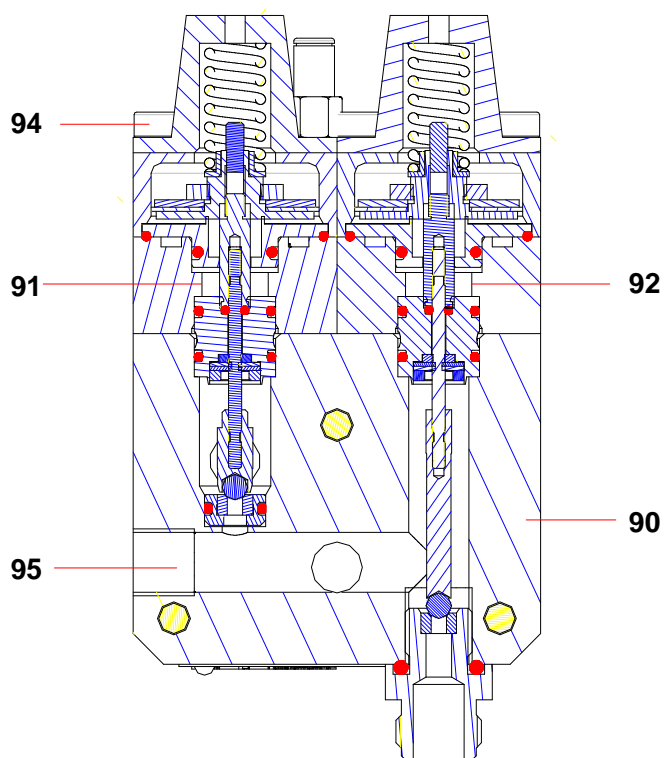
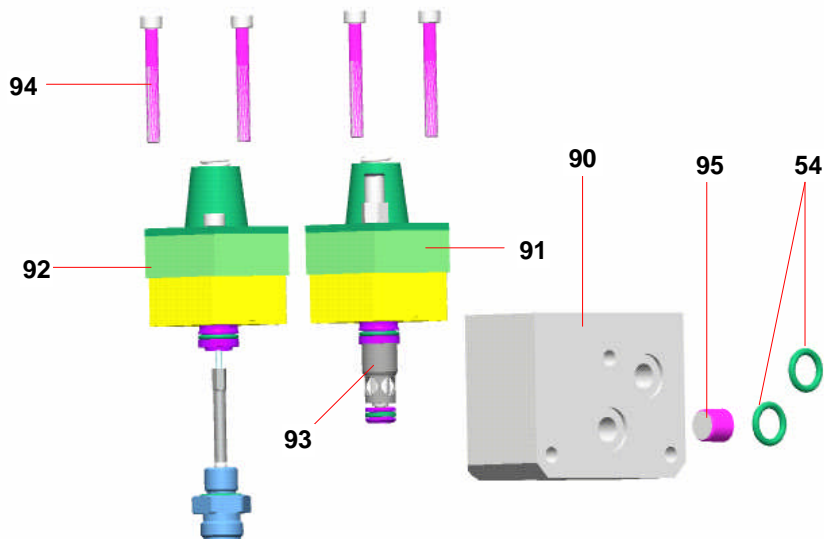
En rechange pour ancien moteur / Spare for old motor / Ersatzteil für alten Motor / Cambio para viejo motor

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
-	155.670.100	Kit (nouveau variateur + nouveau moteur NX 210)	Kit (new variable speed drive + new motor, NX 210)	Einheit (Stufenloses Getriebe und neuer Motor, Model NX 210)	Kit (variador + nuevo motor, NX 210)	1

ENSEMBLE CLAPETS DE RECHANGE
SPARE VALVES ASSEMBLY
VENTILE
CONJUNTO VÁLVULAS DE REPUESTO

(ind. 6)

155.650.160



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
90	055.650.002	Corps des clapets	Body, valves	Ventilkörper	Cuerpo de las válvulas	1
* 91	155.650.110	Clapet de gavage assemblé	Feeding valve assembly	Plattenventil kpl.	Válvula de cebado equipada	1
* 92	155.650.120	Clapet d'extrusion assemblé	Extrusion valve assembly	Druckventil kpl.	Válvula de extrusión equipada	1
93	055.650.042	Entretoise clapet de gavage	Feeding valve spacer	Muffe, Plattenventil	Pasador válvula de cebado	1
* 54	129.479.909	Joint torique (x 10)	O Ring (x 10)	Dichtring (Satz à 10 St.)	Junta tórica (x 10)	2
94	933.151.521	Vis CHc M 5 x 45	Screw, CHc M 5 x 45	Schraube M 5 x 45	Tornillo CHc M 5 x 45	4
95	906.333.102	Bouchon 1/4 BSP	Plug, 1/4 BSP	Blindstopfen 1/4 BSP	Tapón 1/4 BSP	1

Ind. 91

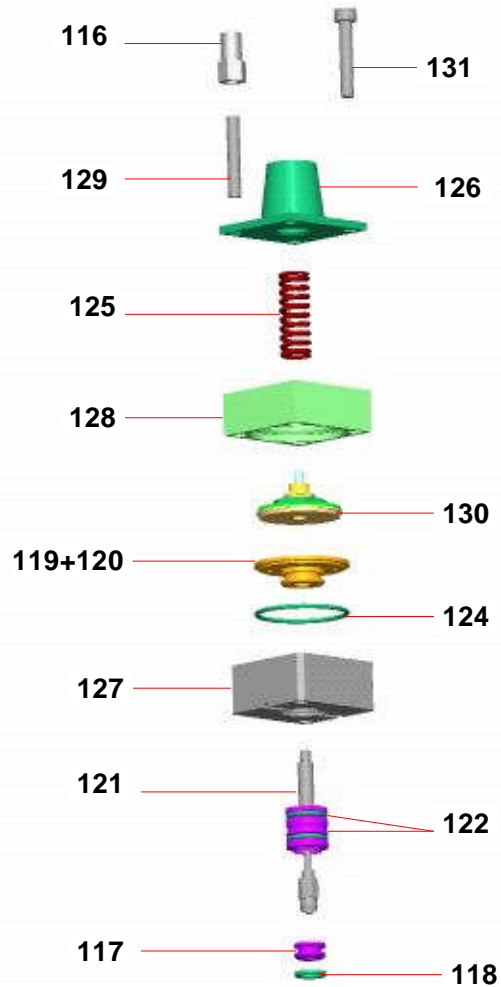
CLAPETS DE GAVAGE

FEEDING VALVES

PLATTENVENTIL

VÁLVULAS DE CEBADO

155.650.110



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
116	905.121.016	Raccord pour tuyau 2,7 x 4	Fitting for hose 2.7 x 4	Nippel für Schlauch 2.7 x 4	Racor para tubería 2.7 x 4	1
117	055.408.010	Siège assemblé	Seat assembly	Sitz kpl.	Asiento equipado	1
118	909.130.809	• Joint de siège	• Seat seal	• Dichtung, Sitz	• Junta de asiento	1
119	129.970.200	Garniture assemblé	Packing assembly	Packung kpl.	Guarnición equipada	1
120	129.979.902	• Joint de garniture (les 10)	• Packing, seal (pack of 10)	• Dichtring (Satz à 10 St.)	• Junta de guarnición (bolsa de 10)	1
121	155.408.100	Ensemble tige de pointe avec cartouche	Needle rod with cartridge assembly	Nadelstange mit Packung kpl.	Conjunto eje de aguja con cartucho	1
122	129.529.908	• Joint de cartouche (x10)	• Cartridge seal (x 10)	• Dichtring (Satz à 10 St.)	• Junta de cartucho (x 10)	2
124	000.940.270	Joint	Seal	Dichtring	Junta	1
125	050.315.201	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
126	029.973.002	Guide du ressort	Spring guide	Federführung	Guía del muelle	1
127	055.650.003	Corps de clapet	Valve body	Ventilkörper	Cuerpo de válvula	1
128	055.408.016	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
129	055.650.032	Entretoise	Spacer	Muffe	Tirante	1
130	129.970.100	Piston assemblé	Piston assembly	Kolben kpl.	Pistón equipado	1
131	932.151.330	Vis 5 x 25	Screw 5 x 25	Schraube 5 x 25	Tornillo 5 x 25	1

Ind. 92

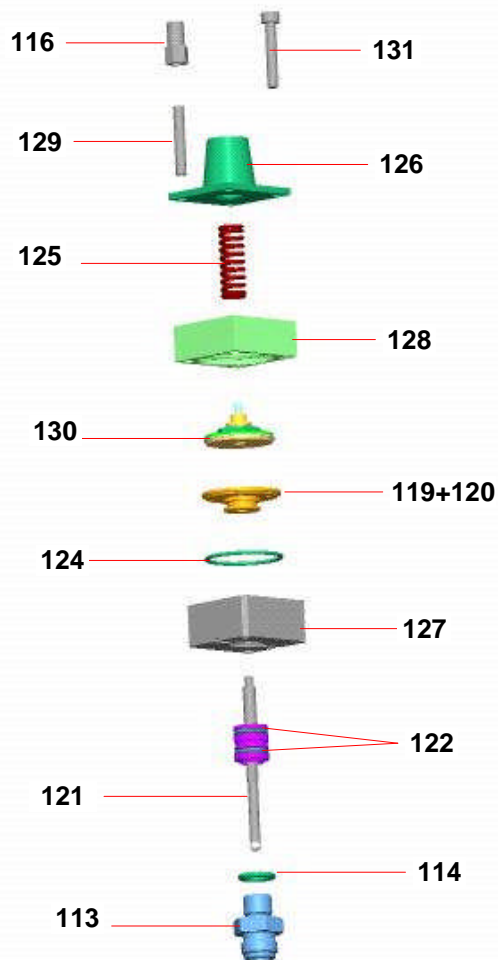
CLAPET D'EXTRUSION

EXTRUSION VALVE

DRUCKVENTIL

VÁLVULA DE EXTRUSIÓN

155.650.120



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
113	155.650.060	Porte buse équipé	Nozzle holder assembly	Düsehalter kpl.	Porta boquilla equipada	1
114	129.479.909	• Joint torique (x 10)	• O Ring (x 10)	• Dichtring (Satz à 10 St.)	• Junta tórica (x 10)	1
116	905.121.016	Raccord pour tuyau 2,7 x 4	Fitting for hose 2.7 x 4	Nippel für Schlauch 2,7 x 4	Racor para tubería 2.7 x 4	1
119	129.970.200	Garniture assemblée	Packing assembly	Packung kpl.	Guarnición equipada	1
120	129.979.902	• Joint de garniture (x 10)	• Packing seal (x 10)	• Dichtring (Satz à 10 St.)	• Junta de guarnición (x 10)	1
121	155.650.170	Tige de clapet d'extrusion	Extrusion valve rod	Druckventilstange	Eje de válvula de extrusión	1
122	129.529.908	• Joint (x 10)	• Seal (x 10)	• Dichtring (Satz à 10 St.)	• Junta (x 10)	2
124	000.940.270	Joint	Seal	Dichtring	Junta	1
125	050.315.201	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
126	029.973.002	Guide du ressort	Spring guide	Federführung	Guía del muelle	1
127	055.650.003	Corps de clapet	Valve body	Ventilkörper	Cuerpo de válvula	1
128	055.408.016	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
129	055.650.032	Entretoise	Spacer	Muffe	Tirante	1
130	129.970.100	Piston assemblé	Piston assembly	Kolben kpl.	Pistón equipado	1
131	932.151.330	Vis 5 x 25	Screw 5 x 25	Schraube 5 x 25	Tornillo 5 x 25	1